

## نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيادلة (مستحضرات) - 1986

يُسَوَّق الدواء وفق وصفة طبيب فقط

**بيكو- سالاكس أورانج، مسحوق لتحصير محلول للشرب**  
**بيكو- سالاكس كرانبريري، مسحوق لتحصير محلول للشرب**

تحتوي عبوة الدواء على كيسبي مسحوق وملعقة قياس صغيرة.

**المواد الفعالة في كيس واحد:**

بيكوسلفات الصوديوم، 10 ملغ  
المغنيسيوم، مخيف 3.5 غرام  
حمض الستريك 12 غرام  
sodium picosulfate, 10 mg  
magnesium oxide, light 3.5 g  
citric acid 12 g

مواد غير فعالة ومثيرة للحساسية - أنظر الفصل 2 تحت "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء، والفصل 6 "معلومات إضافية".

قرا النشرة **بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستخدام الدواء.** يحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.  
هذا الدواء وصف لك، لا تعطيه للآخرين؛ لأنه قد يضر بهم، حتى لو بدا لك تشابه بين حالتك وحالتهم الصحية.

### 1. لم أعد هذا الدواء؟

يُمنع استخدام بيكو- سالاكس لتنظيف الأمعاء قبل فحص أشعة سينية (رتجن)، فحص تنظير داخلي أو عملية جراحية.  
**المجموعة العلاجية:** مسهل، مفرغ الأمعاء.

### 2. قبل استعمال الدواء

**يُمنع استعمال الدواء إذا:**

- وجدت لديك حساسية للمواد الفعالة أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء (أنظر الفصل 6).
  - كنت تعاني حاليًا من غثيان وتقيؤات.
  - كنت تعاني من حالة تُدعى gastric retention (قدرة تفريغ معوي منخفضة).
  - كنت تعاني من تَقَرّحات في جهاز الهضم (تَقَرّحات في المعدة أو في الأمعاء).
  - كنت تعاني أو إذا كان هناك شك بوجود انسداد أو ثقب في جهاز الهضم.
  - كنت تعاني من حالة تحتاج إلى تدخل جراحيّ في البطن، مثل: التهاب حاد في الزائدة الدودية.
  - كنت تعاني من حالة تُدعى ileus (إسداد في الأمعاء أو إندام حركة عادية للأمعاء)، toxic colitis (ضرر في جدار الأمعاء) أو toxic megacolon (توسع حاد في الأمعاء العظيمة).
  - كنت تعاني من مشكلة خطيرة في الكلى.
  - كنت تعاني من مرض أمعاء التهابي نشط، مثل: مرض كرون أو التهاب القولون التقرحي.
  - أخبرك الطبيب بأن لديك مستويات مرتفعة من المغنيسيوم في الدم.
  - كنت تشعر بعطش شديد أو من المحتمل أن تكون تعاني من جفاف شديد.
  - أخبرك الطبيب بأنك تعاني من تضخم العضلات وتسرّب محتواها إلى القلب.
  - أخبرك الطبيب بأنك تعاني من قصور في عمل القلب (لا يستطيع القلب ضخ الدم إلى كل الجسم بنجاح).
- في هذه الحالات، انتقل محتويات الأمعاء قد يتضرر أو يُمنع. هذه الأعراض تشمل غثيان، تقيؤ، إسهال، ألم بطن، حساسية أو انتفاخ، مع نتيجة مخفضة وسخونة.

### تحذيرات خاصة متعلقة باستخدام الدواء

**قبل العلاج ببيكو- سالاكس أورانج أو بيكو- سالاكس كرانبريري، أخبر الطبيب إذا:**  
• كنت تعاني من مرض في القلب أو اضطراب في أداء عمل الكلى.  
• كنت تعاني من مرض أمعاء التهابي، مثل التهاب الأمعاء الغليظة التقرحي أو مرض كرون.  
• خضعت مؤخرًا لعملية جراحية في جهاز الهضم.  
• كنت على وشك استعمال بيكو- سالاكس قبل عملية جراحية في الأمعاء.  
يجب عليك التأكيد من أنك تشرب كمية كافية من السوائل والابتزازات أثناء العلاج فهذا مهم بالأخص إذا كنت أقل من 18 سنة، مسنًا أو ضعيف جسديًا. إذا كان فحصك خلال ساعات الصباح الباكر، من المحتمل أن تحتاج إلى تناول الجرعة الثانية من الدواء خلال الليل وقد يسبب هذا اضطرابًا في نومك. يجب تقييد مدة تنظيف الأمعاء بـ 24 ساعة، قد يزيد التجهيز لفترة أطول من خطورة اندام توازن الماء والمعادن في الجسم.

### تفاعلات/ردود فعل بين الأدوية:

إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية، فاحذر الطبيب أو الصيدلي بذلك، وبشكل خاص، يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي:  
• إذا كنت تستعمل مستحضرات مُسهلة منتجة الحجم، مثل النخالة (السوبين).  
• بيكو- سالاكس يؤخذ على طريقة خصائص الأدوية التي تُعطى عن طريق الفم ولذلك من الممكن تغير تأثير هذه الأدوية، لذلك إذا كنت تتناول أدوية بوصفة طبية تُعطى عن طريق الفم، خاصة إذا كانت تُوصف على أساس منتظم، من جيد حبوب منع الحمل، أدوية مضادة للتسكّر، مضادات حيوية، بيكو- سالاكس أو أدوية مضادة للصرع، يجب تناول هذه الأدوية ساعتين على الأقل قبل، وليس أقل من 6 ساعات بعد إعطاء بيكو- سالاكس.  
• إذا كنت تتناول الأدوية بوصفة طبية التي قد تؤثر على توازن الماء و/أو الإلكتروليتات، مثل أدوية مزدة للبول، ستروينيدات، مضادات الالتهاب الستيروئيدية (NSAIDs)، لينيويم، ديجوكسين، أدوية لعلاج الاكتئاب، كارمازيبين ومضادات الدخان.

### الحمل والإرضاع

إذا كنت حاملاً أو مرضعة، تعتقدن أنك حامل أو تحاولين الحمل يجب أن تستشيري الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال الدواء.

### السياقة واستخدام الماكينات

لا يوجد تأثير لبيكو- سالاكس على القدرة على السياقة أو تشغيل الماكينات، لكن تأكد من فضلك أن تكون لك إمكانية وصول متاحة للمراحيض طيلة الوقت بعد كل جرعة دواء، إلى أن يخف تأثير الجرعة.

### معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

- كل كيس من بيكو- سالاكس يحتوي على 195 ملغ بوتاسيوم. يجب التشاور مع الطبيب إذا كنت تعاني من مشاكل في الكلى، أو إذا طلب منك الحفاظ على كمية غذائية منخفضة من خارجة مستويات البوتاسيوم.
- الدواء بيكو- سالاكس أورانج يطعم البرتقال، يحتوي على لاكتوز. إذا أخبرك الطبيب بأنك تعاني من عدم قدرة احتمال لبعض أنواع السكر بما في ذلك اللاكتوز، توجه رجاؤ إلى الطبيب وتشاور معه قبل تناول الدواء.
- يحتوي هذا الدواء على أقل من 23 ملغ صوديوم في الكيس وذلك فإنه يعتبر دواء خاليًا من الصوديوم.

### كيف تستعمل الدواء؟

يجب استعمال المستحضر دائمًا حسب تعليمات الطبيب. يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وبطريقة العلاج بالمستحضر. الجرعة وطريقة العلاج سيحددهما الطبيب، فقط.

**يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.**

### طريقة تحضير الدواء

البالغون: اخلط محتويات الكيس داخل كأس غير ممثلة التي تحتوي تقريبًا 150 ملل من الماء البارد. اخلط مدة 2-3 دقائق ومن ثم اشرب المحلول. في بعض الأحيان، قد يسخن المحلول. في هذه الحالة يجب الانتظار حتى يبرد بصورة كافية لتتمكن من شربه.

### الأطفال:

لقياس الجرعة بواسطة ملعقة قياس صغيرة:

- قم بتعبئة ملعقة القياس الصغيرة بمسحوق من الكيس
- قم بمسح (تسطيح) ملعقة القياس الصغيرة بظهر السكين
- المسحوق الذي بقي في ملعقة القياس الصغيرة هو "ملعقة كاملة" (4) غرام مسحوق)
- أقل المسحوق إلى كأس ماء يحتوي على:
  - ما يقارب 50 مل ماء لملعقة قياس صغيرة واحدة من المسحوق
  - ما يقارب 100 ملل من الماء لملعقتي قياس صغيرتين من المسحوق
- اخلط محتويات الكأس لمدة 2-3 دقائق
- دع طفلك يشرب المحلول
- في بعض الأحيان قد يسخن المحلول أثناء الخلط. يجب الانتظار حتى يبرد المحلول
- يجب التخلص من المسحوق المتبقي في الكيس.

### الجرعة المتبعة في حال عدم وجود تعليمات أخرى من الطبيب:

**البالغون (يشمل كبار السن) والأطفال فوق 9 سنوات:**

يوصى بتناول الكيس الأول في 10 حتى 18 ساعة قبل الفحص، والكيس الثاني حتى 4 ساعات قبل الفحص. بعد تناول الكيس الأول، يجب شرب 5 كؤوس مسئلة (تقريبًا 250 ملل للكأس) على الأقل من السوائل الشفافة (ليس فقط الماء). من الضروري عدم شرب الماء فقط، وعدم شرب كل السوائل دفعة واحدة، بل توزيعها على عدد من الساعات. بعد تناول الكيس الثاني، يجب شرب 3 كؤوس مسئلة (تقريبًا 250 ملل للكأس) على الأقل من السوائل الشفافة (ليس فقط الماء). من الضروري عدم شرب الماء فقط، وعدم شرب كل السوائل دفعة واحدة، بل توزيعها على عدد من الساعات. السوائل الشفافة تشمل تشكيلة متنوعة من عصائر الفاكهة الشفافة، مشروبات خفيفة، أنواع حساء (شورية) شفافة، شاي، قهوة (بدون حليب، صويا أو كريمة). يُمنع شرب الماء فقط! مسوم شرب سائل شفافة حتى ساعتين قبل الفحص.

### الجرعة للأطفال (تحت 9 سنوات):

بخصوص مواعيد تناول الدواء للأطفال، اقرأ التعليمات التي تتعلق بجرعة البالغين أعلاه.

ملعقة قياس صغيرة متوفرة في عبوة الدواء.

**جلب سنة حتى سنتين:** الجرعة الأولى: ملعقة قياس صغيرة واحدة كاملة (تعادل ربع كيس). الجرعة الثانية: ملعقة قياس صغيرة واحدة كاملة (تعادل ربع كيس).  
**جلب 2-4 سنوات:** الجرعة الأولى: ملعقتي قياس صغيرتان كاملتان (تعادل نصف كيس). الجرعة الثانية: ملعقتي قياس صغيرتان كاملتان (تعادل نصف كيس).  
**جلب 4-9 سنوات:** الجرعة الأولى: كيس واحد (يجب تحضيره كما هو مفسر في الفصل "البالغون"). الجرعة الثانية: ملعقتي قياس صغيرتان كاملتان (تعادل نصف كيس).

**جلب 9 وما فوق:** أنظر جرعة البالغين.

### كيف تستطيع المساعدة في نجاح العلاج؟

يجب عليك إكمال العلاج الذي أوصى به الطبيب.

يجب أن تكون جاهزًا لحركة أمعاء متواترة وروحة، التي ستبدأ في أي وقت بعد تناول جرعة من بيكو- سالاكس. تأكد من فضلك من وجود طريقة وصول متاحة للمراحيض طيلة الوقت بعد تناول كل جرعة، إلى أن تخف التأثيرات. يجب شرب الكثير من السوائل الشفافة (ليس فقط الماء)، طيلة فترة العلاج. يجب شرب الكيس إلى أن تتوقف حركة الأمعاء. بشكل عام، يجب محاولة شرب كأس مليئة (ما يقارب 250 ملل للكأس) من السوائل الشفافة (ليس فقط الماء) في كل مرة تشعر فيها بالمشط.  
السوائل الشفافة تشمل تشكيلة متنوعة من عصائر الفاكهة الشفافة، مشروبات خفيفة، أنواع حساء (شورية) شفافة، شاي، قهوة (بدون حليب، صويا أو كريمة وماء). لا تشرب الماء فقط!

نجاح الفحص الذي أنت على وشك اجتازه في المستشفى يتعلّق بأن تكون الأمعاء نظيفة قدر الإمكان. قد تحتاج إلى إعادة الفحص إذا لم تكن الأمعاء فارغة تمامًا. يجب عليك الحرص على اتباع تعليمات الحماية الغذائية التي أعطاك إياها الطبيب.

يُمنع استعمال بيكو- سالاكس كملين (مسهل) للأعضاء بصورة روتينية.

إذا تناولت عن طريق الخطأ جرعة أعلى أو إذا قام طفلك بإتلاف كمية من الدواء عن طريق الخطأ، توجه فورًا إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى الأقرب إليك، وأحضر عبوة الدواء معك.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المحدد، فلا تتناول جرعة مضاعفة. تناول الجرعة التالية في وقتها المعتاد، واستشر الطبيب.

**يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقّق من المصلى على الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء.** ضع النظرات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كنت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

### 4. الأعراض الجانبية

جميع الأدوية قد يسبب استعمال بيكو- سالاكس أعراضًا جانبية لدى قسم من المستخدمين. لا تصمد عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية من المحتمل ألا تعاني من أي منها. توجه إلى الطبيب فورًا في حالة ظهور الأعراض الجانبية التالية التي يمكن أن تكون خطيرة:

- ردود فعل تحسسية، التي تشمل طفح جلدي، احمرار الجلد، شرى، حكة، انتفاخ اللبوم و/أو صعوبات تنفس (غير شائعة)
- تغيير في حالة الوعي، مثل فقدان الوعي أو وعي مشوش (غير شائعة)
- أعراض/تفقد الوعي (غير شائعة)
- دوارج (غير شائعة)
- اختلاجات (غير شائعة)
- وجع وبطن (شائعة)
- تقيؤات (شائعة)

### أعراض جانبية إضافية

**أعراض جانبية شائعة (common) - أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 100**

- وجع رأس
- غثيان
- فرط مغنيسيوم الدم (ارتفاع مستوى المغنيسيوم في الدم)

**أعراض جانبية غير شائعة (uncommon) - أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 1000**

- مستويات منخفضة من البوتاسيوم في الدم (Hypokalemia). كجزء من آلية عمل الدواء من الممكن أن تحدث حركة متزايدة في الأمعاء أو إسهال، لكن إذا تحولت حركة الأمعاء إلى مشكلة أو إذا كانت تتفكك، يجب التوجه إلى الطبيب.

**أعراض جانبية نادرة - أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 10,000**

- مستويات منخفضة من الصوديوم في الدم (Hyponatremia) (تقرحات في الأمعاء)
- تفرغ غير منضبط لمحتويات المعدة
- ألم شرطي

**إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من عرض جانبي غير متوقع في النشرة، عليك استشارة الطبيب.**

من الممكن تزويد وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة (www.gov.ca) الذي يحوّلك إلى إبستامة خاصة معدة للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.ca>

### 5. كيف يخزن الدواء؟

- تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي وسجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبّب التدخين بؤبؤ تنفس صريح من الطبيب.
- يُمنع تناول الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير في نفس الشهر.

### شروط الخزن

- يُمنع الخزن في درجة حرارة تزيد عن 25°C. يجب الخزن في العبوة الأصلية.

### 6. معلومات إضافية

**بالإضافة إلى المعلومات الفعالة، يحتوي الدواء أيضًا على:**

**بيكو- سالاكس أورانج:**  
potassium hydrogen carbonate, saccharin sodium, natural spray dried, orange flavor which contains arabic gum, lactose, ascorbic acid, butylated hydroxyanisole.

**بيكو- سالاكس كرانبريري:**

potassium bicarbonate, saccharin sodium, cranberry flavor S/D.

### كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:

بيكو- سالاكس هو مسحوق لتحصير محلول للشرب. يحتوي كل عبوة على كيسين مع مسحوق وملعقة قياس صغيرة. تحتوي ملعقة قياس صغيرة كاملة على 4 غرام مسحوق.

**اسم صاحب التسجيل وعنوانه:** فرينج فارماسوتيكالز م.ص.، شارع هشتينا 8، المنطقة الصناعية، كيبيريا 3088900.

**اسم المنتج وعنوانه:** فرينج GmbH، ألمانيا.

تَمّ تحرير هذه النشرة في أيلول 2025.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة:

بيكو- سالاكس أورانج: 144-04-32928

بيكو- سالاكس كرانبريري: 151-35-155-91

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المتكّن. مع هذا الفلواء معد لكلا الجنسين.